

## Normes d'associations verbales pour 366 noms d'objets concrets

Ludovic Ferrand, F.-X. Alario

---

**Citer ce document / Cite this document :**

Ferrand Ludovic, Alario F.-X. Normes d'associations verbales pour 366 noms d'objets concrets. In: L'année psychologique. 1998 vol. 98, n°4. pp. 659-709;

doi : <https://doi.org/10.3406/psy.1998.28564>

[https://www.persee.fr/doc/psy\\_0003-5033\\_1998\\_num\\_98\\_4\\_28564](https://www.persee.fr/doc/psy_0003-5033_1998_num_98_4_28564)

---

Fichier pdf généré le 18/04/2018

## **Abstract**

Summary : Word association norms for 366 names of objects

This paper presents a database of word association norms developed for experimental research in psycholinguistics. It contains free association norms for over 300 words in the French language, collected from a group of 89 French speakers, between the ages of 18 and 25. These norms will be of use to researchers and students in many fields of psychology, especially in the study of language and memory, where the degree of association between pairs of words is often an important experimental variable. This is the first large scale collection of French norms to be published. The main part of the article contains an alphabetic list of all associative responses and their frequency for each of the 366 stimulus words.

Key words : word association norms.

## **Résumé**

Résumé

Cet article présente des normes d'associations verbales développées pour la recherche en psycholinguistique. Il comprend les associations verbales libres de plus de 300 mots en français, testés sur 89 sujets de langue maternelle française, âgés de 18 à 25 ans. Ces normes seront utiles pour les chercheurs et les étudiants de nombreux champs de la psychologie, en particulier l'étude du langage et de la mémoire, où le degré d'association entre des paires de mots constitue un facteur important. Il s'agit des premières normes de grande envergure publiées en français. La partie principale de l'article présente une liste alphabétique de toutes les réponses associées avec leurs fréquences d'associations pour chacun des 366 mots stimuli.

Mots-clés : normes d'associations verbales.

## NOTE MÉTHODOLOGIQUE

*Laboratoire de Psychologie expérimentale  
CNRS URA 316, EPHE, Université René-Descartes, Paris V<sup>1</sup>*

### **NORMES D'ASSOCIATIONS VERBALES POUR 366 NOMS D'OBJETS CONCRETS**

par Ludovic FERRAND et François-Xavier ALARIO

**SUMMARY :** *Word association norms for 366 names of objects*

*This paper presents a database of word association norms developed for experimental research in psycholinguistics. It contains free association norms for over 300 words in the French language, collected from a group of 89 French speakers, between the ages of 18 and 25. These norms will be of use to researchers and students in many fields of psychology, especially in the study of language and memory, where the degree of association between pairs of words is often an important experimental variable. This is the first large scale collection of French norms to be published. The main part of the article contains an alphabetic list of all associative responses and their frequency for each of the 366 stimulus words.*

*Key words :* *word association norms.*

### INTRODUCTION

Les recherches sur l'association verbale plongent leurs racines dans un passé très ancien de la psychologie expérimentale (Bourdon, 1895, 1902; Cattell, 1887; Galton, 1879; Trautscholdt, 1883). Les plus anciennes normes d'associations verbales publiées en langue anglaise sont celles de Kent et Rosanoff

1. 28, rue Serpente, 75006 Paris. E-mail : ludovic.ferrand@psycho.univ-paris5.fr.

(1910) et les plus récentes celles de Moss et Older (1996). Quant aux normes françaises, les plus anciennes sont celles de Rosenzweig (1957) et les plus récentes celles de Lieury, Iff, et Duris (1976)<sup>1</sup>.

Avant les normes de Lieury *et al.* (1976), seuls deux recueils ont été établis sur les sujets de langue française. Il s'agit du recueil de Rosenzweig (1957) et celui de Oléron et Legall (1962). Les normes de Rosenzweig ont été établies à partir de 100 associants de la liste de Kent-Rosannoff (1910). Celles de Oléron et Legall l'ont été à partir d'une sélection plus minutieuse des associants (représentant de nombreuses catégories sémantiques, syntaxiques, ainsi que différentes classes d'usage). Malheureusement, comme le font remarquer Lieury *et al.* (1976, p. 2), les sujets testés « provenaient tous d'un centre de présélection militaire ; ils sont donc en partie étudiants, en partie travailleurs mais surtout, tous les sujets sont de sexe masculin. Or les associations sont différentes entre travailleurs et étudiants, de même elles diffèrent beaucoup en fonction du sexe, notamment pour les premiers associés (Rosenzweig, 1970). Si l'on considère le fait que beaucoup d'expériences de psychologie expérimentale (en mémoire et en psycholinguistique notamment) sont réalisées sur des étudiants en psychologie en majorité de sexe féminin, l'utilité des normes de Oléron-Legall s'en trouve amoindrie ».

Lieury *et al.* (1976) ont donc établi de nouvelles normes en expérimentant sur une population d'étudiants de psychologie en première année (à partir de 18 ans, dont 236 de sexe féminin et 58 de sexe masculin), 122 associés ont été ainsi testés.

Les Anglo-Saxons disposent d'une très grande variété de normes associatives (voir par ex. Cramer, 1968 ; Palermo et Jenkins, 1964 ; Postman et Keppel, 1970). Nous citons la dernière en date, réalisée par Moss et Older (1996), sur plus de 2 000 mots.

Plus de vingt ans après les normes de Lieury *et al.*, il nous a semblé nécessaire d'établir de nouvelles normes françaises, facilement accessibles et utilisables par tous. Nous avons ainsi testé 366 noms d'objets concrets sur 89 étudiantes (et étudiants) en première année de psychologie.

1. Il faut remarquer que contrairement aux normes de Rosenzweig (1957) qui ont été publiées dans *L'Année Psychologique*, celles de Lieury *et al.* (1976) n'ont pas fait l'objet d'une publication, et par conséquent sont difficiles d'accès.

Une remarque générale concernant la variabilité intersujets des associations verbales s'impose ici. Il est en effet clair que les réponses des sujets sont pour beaucoup dépendantes de l'expérience quotidienne personnelle de chaque sujet, et qu'elles font preuve d'une considérable variabilité. De ce fait, on pourrait à un certain niveau questionner leur généralité et leur utilité. Cependant, on attend des études de large envergure comme celles que nous proposons, qu'elles mettent en évidence des paires d'associés relativement fréquentes et stables au sein de la population étudiée. Ces paires sont ensuite utilisées comme outil d'étude de mécanismes faisant intervenir les processus d'association, sans que les particularités qui ont conduit à la production de chacune aient à être prises en compte. Ces paires sont donc considérées comme des instances particulières, mais représentatives, d'un type de relation : la relation associative.

#### SUJETS

89 sujets de langue maternelle française ont participé au test, dont 81 filles et 8 garçons. Les sujets étaient des étudiants en première année de psychologie à l'École de Psychologues Praticiens, 23, rue du Montparnasse, 75006 Paris. Ils ont participé à l'expérience dans le cadre d'un cours de Psychologie expérimentale donné par le premier auteur. Les sujets étaient âgés de 19 ans en moyenne (de 18 à 25 ans).

#### STIMULI

Au total, 366 noms d'objets concrets ont été sélectionnés, dont 250 noms d'objets concrets à partir des normes américaines de Snodgrass et Vanderwart (1980) et les 116 restant à partir de *L'imagier du Père Castor* (1991), des normes belges de Martein (1995) et de la batterie neuropsychologique anglaise PALPA (Kay, Lesser et Coltheart, 1992). Nous avons choisi délibérément des noms de dessins concrets dans la mesure où nos recherches portent essentiellement sur l'amorçage mot-dessin (voir par ex. Alario, 1996 ; Ferrand, 1997 ; Ferrand, Grainger et Segui, 1994 ; Ferrand, Segui et Grainger, 1995, 1996 ; Ferrand, Humphreys et Segui, 1998).

#### PROCÉDURE

La technique d'association libre simple utilisée est celle de Rosenzweig (1957 ; voir Jodelet, 1965, pour un exposé des différentes techniques possibles). Selon Jodelet (1965, p. 97), cette technique « est celle qu'on emploie

le plus souvent, surtout pour recueillir sur une population nombreuse des "normes" de réponses associatives, c'est-à-dire pour chaque mot-stimulus présenté, un ensemble de mots-réponses distincts dont chacun est donné par un certain pourcentage de la population ("fréquence culturelle" de réponse) ». La totalité des 366 associants était présentée sur quatre feuilles (en 3 colonnes). Comme celle de Rosenzweig, la consigne invitait les sujets : 1 / à écrire le premier mot qui leur venait à l'esprit en face de l'associant, 2 / à ne donner qu'une seule réponse, 3 / à suivre l'ordre des associants, 4 / à ne sauter aucun mot, 5 / à aller le plus vite possible, 6 / à écrire lisiblement, et 7 / à rester concentré et silencieux.

Dans cette technique, la liberté de choix du sujet n'est pas limitée, puisqu'il peut répondre par n'importe quel mot du vocabulaire de sa langue. De plus, l'association est dite « simple » en ce sens que le sujet ne doit donner qu'une seule réponse. Il était demandé aux sujets d'indiquer leur sexe et leur âge. La présentation des stimuli était visuelle ; la réponse écrite ; la passation de l'épreuve collective ; le temps de réponse libre. Au total, la passation du test durait de trente à quarante minutes. Les sujets ont été testés en deux groupes séparés (de 44 et 45 étudiants). L'ordre de présentation des mots était alphabétique, de A à Z pour le premier groupe et de Z à A pour le second groupe, de façon à limiter les effets de fatigue sur la fin de liste. Étant donné le faible nombre de sujets du sexe masculin ( $n = 8$ , soit 9 % seulement), les associations n'ont pas été distinguées en fonction du sexe. L'épreuve a été très strictement contrôlée et a été passée dans le silence. Les sujets ont été informés que les réponses étaient anonymes, et qu'il n'existait pas de bonnes et de mauvaises réponses.

## RÉSULTATS

Le tableau I donne un exemple complet pour le mot CHAT : on voit que les réponses à un mot stimulus présentent une gamme très étendue de « fréquences culturelles », allant des réponses banales (données par un grand nombre de sujets) aux réponses totalement originales (données par un seul sujet).

L'annexe A présente pour chaque mot test les réponses les plus fréquentes. Ces réponses ont été transformées en pourcentages par rapport au nombre total de sujets ( $n = 89$ ). Nous n'avons retenu que les cinq premiers pourcentages pour chacun des mots tests, donnant ainsi les normes associatives de 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> ordre. Lorsque plusieurs mots présentent la même force associative, ils figurent en correspondance avec celle-ci, les uns à la suite des autres. Parfois, nous fournissons le 6<sup>e</sup> ordre quand les pourcentages sont proches de ceux du 5<sup>e</sup> ordre.

**TABLEAU I. — Réponses associatives à l'épreuve d'association libre simple : exemple pour le mot stimulus CHAT**

**Associative responses to the free association test : an exemple is given for the stimulus CAT (CHAT)**

n=89	p(%)	Réponses
27	30.3	Chien
11	12.3	Souris
7	7.8	Noir
4	4.5	Miauler
2	2.2	Chatte, -botté, sauvage, griffe, poils, mystère, indépendant.
1	1.1	Languissant, pussy, animal, yeux, magnifique, mystérieux, doux, pâté, miaulement, subtilité, patte, solitaire, chaton, perdu, ronronner, gouttière, gris, moustaches, félin, moineau, siamois, tigré, toit, lait, tequila, poisson.

Clark (1970) a distingué deux types de réponses associatives : les réponses paradigmatiques et les réponses syntagmatiques. Les réponses paradigmatiques sont celles qui appartiennent à la même catégorie syntaxique que le mot test ; les réponses syntagmatiques appartiennent à d'autres catégories que le mot test. Par exemple, une réponse paradigmatique au nom ARBRE peut être FLEUR ; une réponse syntagmatique au même mot peut être l'adjectif VERT. Parmi ces réponses paradigmatiques et syntagmatiques, nous trouvons les associations opposées (ou antonymes) comme ROI-REINE, HOMME-FEMME, les associations coordonnées comme POMME-POIRE, les synonymes comme MOUFLE-GANT, les associations superordonnées comme POMME-FRUIT, ainsi que les associations fonctionnelles comme BANANE-JAUNE ou CERISE-ROUGE.

*Résultats pour les 100 premiers mots les plus fortement associés*

Le tableau II présente les 100 réponses primaires les plus fortes (c'est-à-dire les associés de 1<sup>er</sup> ordre ayant obtenu les pourcentages les plus élevés).

**TABLEAU II. — Les 100 associations de 1<sup>er</sup> ordre les plus fréquemment citées**

**The first 100 most frequently given associations**

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
01. ALBUM	photo(s)	92.1	51. BUREAU	travail	47.2
02. RAQUETTE	tennis	88.7	52. SKI	neige	47.2
03. AQUARIUM	poisson(s)	84.2	53. BALLE	tennis	46.1
04. RUCHE	abeille(s)	82.0	54. CALCULATRICE	maths	45.0
05. NID	oiseau	75.3	55. POIGNEE	porte	45.0
06. PARAPLUIE	pluie	75.3	56. BATEAU	mer	43.8
07. LUGE	neige	74.1	57. CENDRIER	cigarette	43.8
08. CRUCHE	eau	74.1	58. CERF VOLANT	vent	43.8
09. CISEAUX	couper	73.0	59. ECROU	vis	43.8
10. TONNEAU	vin	73.0	60. MOUFLE	gant(s)	43.8
11. INTERRUPTEUR	lumière	72.0	61. TOUPIE	tourner	43.8
12. SERRURE	clef	70.7	62. TOURNE DISQUE	musique	43.8
13. LAITUE	salade	69.7	63. VALISE	voyage	43.8
14. BERCEAU	bébé	68.5	64. CLOU	marteau	42.7
15. ALLUMETTE	feu	66.3	65. FRIGO	froid	42.7
16. ROBINET	eau	66.3	66. GATEAU	chocolat	42.7
17. PINCEAU	peinture	63.0	67. HIBOU	nuit	42.7
18. VASE	fleur(s)	63.0	68. POIVRON	rouge	42.7
19. ALLIGATOR	crocodile	61.8	69. RHINOCEROS	corne	42.7
20. GIRAFFE	cou	60.7	70. VACHE	lait	42.7
21. TIMBRE	poste	60.7	71. ZEBRE	rayure(s)	42.7
22. AMPOULE	lumière	59.5	72. BIBERON	bébé	41.5
23. ARC	flèche	57.3	73. BROSSE	cheveux	41.5
24. CARTABLE	école	57.3	74. COFFRE	fort	41.5
25. CHEMINEE	feu	57.3	75. COLLIER	perle(s)	41.5
26. MONTRE	heure	57.3	76. MOULIN	vent	41.5
27. BOUTEILLE	vin	56.1	77. PISCINE	eau	41.5
28. BROSSE A DENT	dentifrice	56.1	78. ARAIGNEE	toile	40.4
29. COQ	poule	56.1	79. COQUILLAGE	mer	40.4
30. SAPIN	Noël	56.1	80. FOOTBALL	ballon	40.4
31. HORLOGE	heure	55.0	81. MARTEAU	clou	40.4
32. REVEIL	matin	55.0	82. ANCRE	bateau	39.3
33. ARC EN CIEL	couleurs	53.9	83. CANON	guerre	39.3
34. COR	chasse	53.9	84. COURONNE	roi	39.3
35. SEAU	eau	53.9	85. DISQUE	musique	39.3
36. FLECHE	arc	52.8	86. RAT	souris	39.3
37. PUIITS	eau	52.8	87. RATEAU	pelle	39.3
38. LAMPE	lumière	51.7	88. TASSE	(à) café	39.3
39. ABEILLE	miel	50.5	89. AIGUILLE	fil	38.2
40. BOUEE	sauvetage	50.5	90. HOUX	Noël	38.2
41. ACCORDEON	musique	49.4	91. LEVRES	rouge	38.2
42. BRIQUET	feu	49.4	92. PINCE	(à) linge	38.2
43. FOURCHETTE	couteau	49.4	93. TULIPE	fleur	38.2
44. TENTE	camping	49.4	94. ASPIRATEUR	poussière	37.1
45. TOMATE	rouge	49.4	95. CLE A MOLETTE	outil	37.1
46. ASTRONAUTE	espace	48.3	96. CAHIER	école	36.0
47. CHIEN	chat	48.3	97. CANNE	(à) sucre	36.0
48. PEIGNE	cheveux	48.3	98. CHEVRE	fromage	36.0
49. PNEU	voiture	48.3	99. GRENOUILLE	verte	36.0
50. ROSE	fleur	48.3	100. GRUE	travaux	36.0

**TABLEAU III. — Pourcentages d'associations directes et inverses et fréquences d'usage (entre parenthèses) en occurrences par million (Content, Mousty et Radeau, 1990)**

**Percentages of direct and indirect associations, and frequency in print (in parentheses) in occurrences per million (Content, Mousty & Radeau, 1990)**

Association Directe					Association Inverse				
MOT TEST	F	REPONSE	F	% rep	MOT TEST	F	REPONSE	F	% rep
AIL	(4)	Oignon	(6)	22.5	OIGNON	(6)	Ail	(4)	16.8
ALLIGATOR	(1)	Crocodile	(4)	61.8	CROCODILE	(4)	Alligator	(1)	16.8
ANCRE	(6)	Bateau	(55)	39.3	BATEAU	(55)	Ancre	(6)	1.1
ARC	(16)	Flèche	(18)	57.3	FLECHE	(18)	Arc	(16)	52.8
ARTICHAUT	(1)	Coeur	(605)	24.7	COEUR	(605)	Artichaut	(1)	15.7
AUTRUCHE	(2)	Oeuf	(35)	23.6	AUTRUCHE	(35)	Oeuf	(2)	1.1
BALAI	(7)	Brosse	(9)	27.0	BROSSE	(9)	Balai	(7)	2.2
BIBERON	(2)	Bébé	(17)	41.5	BEBE	(17)	Biberon	(2)	14.6
BOITE	(53)	Allumette	(10)	10.1	ALLUMETTE	(10)	Boite	(53)	1.1
BOUTON	(29)	Chemise	(47)	18.0	CHEMISE	(47)	Bouton	(29)	10.1
BROSSE	(9)	Cheveux	(135)	41.5	CHEVEUX	(135)	Brosse	(9)	7.8
CANAPE	(9)	Lit	(204)	22.5	LIT	(204)	Canapé	(9)	1.1
CAROTTE	(3)	Lapin	(20)	23.6	LAPIN	(20)	Carotte	(3)	7.8
CASQUETTE	(15)	Soleil	(257)	18.0	SOLEIL	(257)	Casquette	(15)	1.1
CASTOR	(1)	Dent	(85)	15.7	DENT	(85)	Castor	(1)	1.1
CENDRIER	(3)	Cigarette	(45)	43.8	CIGARETTE	(45)	Cendrier	(3)	5.6
CHAISE	(82)	Table	(254)	34.8	TABLE	(254)	Chaise	(82)	28.1
CHAUSSETTE	(8)	Chaussure	(14)	19.1	CHAUSSURE	(14)	Chaussette	(8)	6.7
CHENILLE	(7)	papillon	(16)	31.5	PAPILLON	(16)	Chenille	(7)	7.8
CHEVRE	(15)	Fromage	(13)	36.0	FROMAGE	(13)	Chèvre	(15)	18.0
CHIEN	(121)	Chat	(43)	48.3	CHAT	(43)	Chien	(121)	30.3
CLOCHE	(39)	Église	(175)	37.1	EGLISE	(175)	Cloche	(39)	7.8
CLOU	(18)	Marteau	(12)	42.7	MARTEAU	(12)	Clou	(18)	40.4
COMMODE	(7)	Armoire	(27)	19.1	ARMOIRE	(27)	Commode	(7)	6.7
COQ	(18)	Poule	(22)	56.1	POULE	(22)	Coq	(18)	36.0
CRANE	(25)	Os	(36)	16.8	OS	(36)	Crâne	(25)	1.1
CROCODILE	(4)	Dent	(85)	20.2	DENT	(85)	Crocodile	(4)	1.1
ECUREUIL	(5)	Arbre	(206)	23.6	ARBRE	(206)	Écureuil	(5)	0.0
ECROU	(1)	Vis	(3)	43.8	VIS	(3)	Écrou	(1)	2.2
FENETRE	(196)	Porte	(458)	15.7	PORTE	(458)	Fenêtre	(196)	14.6
FOOTBALL	(4)	Ballon	(13)	40.4	BALLON	(13)	Football	(4)	32.6
FOURCHETTE	(6)	Couteau	(32)	49.5	COUTEAU	(32)	Fourchette	(6)	22.5
GANT	(23)	Main	(892)	19.1	MAIN	(892)	Gant	(23)	2.2
GORILLE	(1)	Singe	(16)	33.7	SINGE	(16)	Gorille	(1)	5.6
INDEX	(16)	Doigt	(167)	28.1	DOIGT	(167)	Index	(16)	1.1
JAMBE	(114)	Pied	(333)	21.3	PIED	(333)	Jambe	(114)	2.2
LAITUE	(2)	Salade	(10)	69.6	SALADE	(10)	Laitue	(2)	13.5
LAPIN	(20)	Oreille	(140)	12.3	OREILLE	(140)	Lapin	(20)	1.1
MAIN	(892)	Doigt	(167)	32.6	DOIGT	(167)	Main	(892)	31.5
MOUFLE	(1)	Gant	(23)	43.8	GANT	(23)	Moufle	(1)	10.1
NID	(22)	Oiseau	(112)	75.3	OISEAU	(112)	Nid	(22)	13.5
NOEUD	(23)	Papillon	(16)	27.0	PAPILLON	(16)	Noeud	(23)	1.1
OS	(36)	Chien	(121)	29.2	CHIEN	(121)	Os	(36)	1.1
PANTALON	(28)	Jupe	(22)	18.0	JUPE	(22)	Pantalon	(28)	11.2
PAON	(5)	Roue	(26)	32.6	ROUE	(26)	Paon	(5)	1.1
PEIGNE	(6)	Cheveux	(135)	48.3	CHEVEUX	(135)	Peigne	(6)	3.3
PIED	(333)	Chaussure	(14)	22.5	CHAUSSURE	(14)	Pied	(333)	19.1

TABLEAU III. — (Suite et fin)

Association Directe					Association Inverse				
MOT TEST	F	REPONSE	F	% rep	MOT TEST	F	REPONSE	F	% rep
PNEU	(4)	Voiture	(128)	48.3	VOITURE	(128)	Pneu	(4)	1.1
POIRE	(5)	Pomme	(30)	22.5	POMME	(30)	Poire	(5)	16.8
POIGNEE	(24)	Porte	(458)	45.0	PORTE	(458)	Poignée	(24)	20.2
POUCE	(19)	Index	(16)	28.1	INDEX	(16)	Pouce	(19)	14.6
POULE	(22)	Oeuf	(35)	28.1	OEUF	(35)	Poule	(22)	27.0
RAME	(5)	Bateau	(55)	28.1	BATEAU	(55)	Rame	(5)	1.1
RAT	(22)	Souris	(10)	39.3	SOURIS	(10)	Rat	(22)	21.3
RATEAU	(3)	Pelle	(7)	39.3	PELLE	(7)	Râteau	(3)	14.6
ROBE	(99)	Jupe	(22)	16.8	JUPE	(22)	Robe	(99)	7.8
ROUE	(26)	Voiture	(118)	23.6	VOITURE	(118)	Roue	(26)	7.8
RUCHE	(9)	Abeille	(17)	82.0	ABEILLE	(17)	Ruche	(9)	17.9
SANDALE	(4)	Chaussure	(14)	23.6	CHAUSSURE	(14)	Sandale	(4)	1.1
SANDWICH	(4)	Pain	(87)	20.2	PAIN	(87)	Sandwich	(4)	1.1
SERRURE	(14)	Clef	(63)	70.7	CLEF	(63)	Serrure	(14)	33.7
TABOURET	(7)	Chaise	(82)	19.1	CHAISE	(82)	Tabouret	(7)	4.5
TARTE	(4)	Pomme	(30)	30.3	POMME	(30)	Tarte	(4)	4.5
TIGRE	(5)	Lion	(18)	18.0	LION	(18)	Tigre	(5)	12.3
VELO	(4)	Roue	(26)	19.1	ROUE	(26)	Vélo	(4)	6.7
VESTE	(21)	Pantalon	(28)	10.1	PANTALON	(28)	Veste	(21)	2.2
VIS	(3)	Tournevis	(1)	33.7	TOURNEVIS	(1)	Vis	(3)	31.5
Moyennes	37.95		95.52			95.52		37.95	

### *La notion d'association directe et inverse*

Rosenzweig (1957), ainsi que Jodelet et Oléron (1966), distinguent l'association directe de l'association inverse. Par exemple, CHAT est donné 48 fois sur 100 en réponse à CHIEN, tandis que CHIEN n'est donné que 30 fois sur 100 en réponse au stimulus CHAT. A cause des forces inégales de ces deux associations, on appelle l'association CHIEN (mot test) → CHAT (réponse) l'ordre direct et CHAT → CHIEN l'ordre inverse. Un exemple d'association presque à sens unique se trouve entre CIGARETTE et CENDRIER. L'association directe CIGARETTE → CENDRIER a une fréquence de 44 sur 100, tandis que l'association inverse CENDRIER → CIGARETTE a une fréquence inférieure à 6 sur 100.

Jodelet et Oléron (1966) ont étudié systématiquement cette direction privilégiée d'une association de mots et ont montré que cette direction privilégiée semble être liée à une différence entre les fréquences d'usage des mots associés, allant du mot le moins fréquent au mot le plus fréquent (voir également Spence et Owen, 1990). Autrement dit, un mot a d'autant plus de chances d'être associé à l'autre que celui-là a une fréquence d'usage supérieure à celui-ci. Dans le tableau III, nous présentons les pour-

centages d'associations directes et inverses, ainsi que les fréquences d'usage associées à chaque paires de mots.

Nous avons testé l'hypothèse d'une direction privilégiée d'une association de mots en fonction de la fréquence d'usage des mots associés et nos résultats (sur 67 paires) confirment cette hypothèse. En moyenne, la fréquence d'occurrence du mot réponse est significativement plus élevée que celle du mot test (95 occurrences pour le mot réponse *vs* 38 occurrences pour le mot test;  $t(98) = 2,085, p < .02$ ).

### *Comparaison des habitudes associatives anglaises et françaises*

Les habitudes associatives sont assez peu semblables en français et en anglais. Une comparaison de nos normes avec celles de Moss et Older (1996) sur 199 mots communs (voir tableau IV) montre que dans 37,2 % des cas seulement (74 cas sur 199), les réponses primaires sont équivalentes dans les deux langues. Il est intéressant de noter que quarante ans plus tôt, les habitudes associatives entre l'anglais et le français étaient plus proches, puisque Rosenzweig (1957) observait que dans 48 cas sur 100, les réponses primaires étaient équivalentes dans les deux langues.

TABLEAU IV. — *Pourcentages d'associations pour les mots français et leurs équivalents anglais (d'après Moss et Older, 1996)*

Percentages of associations for french words and their english equivalent (taken from Moss & Older, 1996)

FRANCAIS (corpus Ferrand & Alario)			ANGLAIS (corpus Moss & Older, 1996)		
MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
1) ABEILLE	Miel	50.5	BEE	Sting (dard)	24.0
2) ABRICOT*	Fruit	29.2	APRICOT	Fruit (fruit)	25.0
3) ALLIGATOR*	Crocodile	61.8	ALLIGATOR	Crocodile (crocodile)	31.1
4) ALLUMETTE*	Feu	66.3	MATCH	Light (feu)	22.9
5) AMPOULE*	Lumière	59.5	LIGHT BULB	Bright (lumière)	20.0
6) ANCRE*	Bateau	39.3	ANCHOR	Ship (bateau)	26.7
7) ARBRE*	Feuille(s)	23.6	TREE	Leaf (feuille)	20.4
8) ARROSOIR*	Eau	29.2	WATERING CAN	Water (eau)	26.7
9) ARTICHAUT*	Coeur	24.7	ARTICHOKE	Heart(s) (coeur)	20.9
10) ASPERGE	Légume	21.3	ASPARGUS	Soup (soupe)	20.0
11) ASSIETTE	Manger	13.5	PLATE	Cup (tasse)	23.8
12) AVION*	Ciel	15.7	AEROPLANE	Fly (ciel)	19.0
13) BAGUE	Fiançailles	28.1	RING	Finger (doigt)	17.8
14) BAIGNOIRE	Bain	24.7	BATH	Water (eau)	35.4
15) BALEINE*	Mer	23.6	WHALE	Bone, Sea (os, mer)	12.2
16) BALLE	Tennis	46.1	BALL	Bat (bat)	13.3
17) BARRIERE*	Clôture	9.0	GATE	Fence (clôture)	11.9
18) BATEAU	Mer	43.8	BOAT	Ship (navire)	22.9
19) BEBE	Biberon	14.6	BABY	Face (visage)	11.9
20) BOITE	Allumettes	10.1	BOX	Of-tricks (de farces)	6.7
21) BOL	Lait	23.6	BOWL	Fruit (fruit)	11.9
22) BONNET	Froid	14.6	BONNET	Hat (chapeau)	29.2
23) BOTTE	Pluie	19.1	BOOT	Shoe (chaussure)	30.0
24) BOUGIE*	Lumière	16.8	CANDLE	Light (lumière)	26.8
25) BOUTON	Chemise	18.0	BUTTON	Hole (trou)	31.0
26) BRAS*	Jambe	27.0	ARM	Leg (jambe)	47.6
27) BROSSE*	Cheveux	41.5	BRUSH	Hair (cheveux)	20.0
28) BROSSE A DENT	Dentifrice	56.1	TOOTHBRUSH	Clean (propre)	15.6
29) BUCHE	Feu	33.7	LOG	Cabin (cabane)	18.8
30) BUREAU*	Travail	47.2	DESK	Work (travail)	16.7
31) BUS	Transport	13.5	BUS	Red, stop (rouge, stop)	20.4
32) CACAHOUETE	Apéritif	25.8	PEANUT	Butter (beurre)	46.7
33) CAFE	Noir, sucre	10.1	CAFE	Coffee (café)	39.0
34) CAHIER	École	36.0	NOTEBOOK	Pen (crayon)	32.0
35) CAMERA*	Film	33.7	CAMERA	Film (film)	24.3
36) CAMION	Voiture	15.7	TRUCK	Lorry (camion)	45.8
37) CANAPE*	Lit	22.5	SOFA	Bed (lit)	23.8
38) CANARD*	Mare	16.8	DUCK	Pond (mare)	29.2
39) CANNE*	(à) sucre	36.0	CANE	Sugar (sucre)	18.8
40) CAROTTE	Lapin	23.6	CARROT	Stick (bâton)	25.6
41) CARTE	Postale	19.1	CARD	Birthday (anniversaire)	12.5
42) CASQUE	Moto	31.5	HELMET	Hat (chapeau)	17.8
43) CASQUETTE	Soleil	18.0	CAP	Hat (chapeau)	45.6
44) CASSEROLE	Cuisine	31.5	SAUCEPAN	Pot (marmite)	21.4

Note: Une \* indique que la réponse associative primaire est identique en français et en anglais.

TABLEAU IV. — (Suite)

FRANCAIS (corpus Ferrand & Alario)			ANGLAIS (corpus Moss & Older, 1996)		
MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
45) CEINTURE*	Pantalon	34.8	BELT	Trousers (pantalon)	22.9
46) CELERI*	Légume	27.0	CELERY	Vegetable (légume)	21.4
47) CENDRIER*	Cigarette	43.8	ASHTRAY	Cigarette (cigarette)	28.3
48) CERF-VOLANT	Vent	43.8	KITE	Fly (voler)	52.1
49) CERISE	Rouge	29.2	CHERRY	Pie (tarte)	42.2
50) CHAINE	Vélo	14.6	CHAIN	Mail (mailles)	14.3
51) CHAMEAU*	Bosse(s)	29.2	CAMEL	Hump (bosse)	37.5
52) CHAMPIGNON	Vénéneux	30.3	MUSHROOM	Omelette (Omelette)	16.7
53) CHAPEAU	-melon	24.7	HAT	Cap, coat (casquette)	12.5
54) CHAT*	Chien	30.3	CAT	Dog (chien)	66.7
55) CHEVEUX*	Longs	21.3	HAIR	Long (long)	17.0
56) CHEVRE	Fromage	36.0	GOAT	Kid (chevreau)	10.4
57) CHIEN*	Chat	48.3	DOG	Cat (chat)	51.1
58) CIGARE*	Fumée	21.3	CIGAR	Smoke (fumée)	57.8
59) CINTRE	Vêtements	27.0	HANGER	Coat (manteau)	20.0
60) CITROUILLE	Cendrillon	27.0	PUMPKIN	Pie (tourte)	26.7
61) CLE*	Serrure	33.7	KEY	Lock (serrure)	48.9
62) CLOCHE	Église	37.1	BELL	Ring (sonnerie)	57.8
63) CLOWN*	Cirque	22.5	CLOWN	Circus (cirque)	47.9
64) COCCINELLE	Rouge	22.5	LADYBIRD	Insect (insecte)	20.8
65) COCHON	Porc	19.1	PIG	Sty (porcherie)	10.4
66) COEUR	Amour	28.1	HEART	Beat (battement)	24.4
67) COLLIER	Perle(s)	41.6	NECKLACE	Neck (cou)	17.8
68) COQ*	Poule	56.1	COCK	Hen (poule)	25.0
69) COR	Chasse	53.9	HORN	Blow (souffler)	9.5
70) COURONNE*	Roi	39.3	CROWN	King (roi)	27.1
71) CRICKET	Jeu	13.5	CRICKET	Bat (bat)	20.8
72) CRUCHE*	Eau	74.1	PITCHER	Water (eau)	35.6
73) CUILLERE	Soupe	22.5	SPOON	Fork (fourchette)	39.1
74) CYGNE	Blanc	25.8	SWAN	Lake (lac)	35.6
75) DE A COUDRE	Couture	34.8	THIMBLE	Sew (coudre)	24.4
76) DENT	(de) lait	15.7	TEETH	Mouth (bouche)	14.6
77) DOIGT	Main	31.5	FINGER	Thumb (pouce)	18.8
78) DRAPEAU	Français	14.6	FLAG	Ship (bateau)	11.1
79) ECHARPE	Froid	25.8	SCARF	Neck (cou)	18.0
80) ECHELLE*	Monter	30.3	LADDER	Climb (monter)	24.4
81) ECUREUIL	Arbre	23.6	SQUIRREL	Nut(s) (noix)	35.6
82) EGLISE*	Clocher	11.2	CHURCH	Steeple (clocher)	23.9
83) ELEPHANT*	Trompe	12.3	ELEPHANT	Trunk (trompe)	28.9
84) EVIER	Vaisselle	32.6	SINK	Water (eau)	10.6
85) FERME*	Animaux	19.1	FARM	Animal(s) (animaux)	43.5
86) FLEUR	Rose	21.3	FLOWER	Petal (pétale)	26.2
87) FOOTBALL	Ballon	40.4	FOOTBALL	Player (joueur)	20.4
88) FOURCHETTE*	Couteau	49.5	FORK	Knife (couteau)	44.3
89) FRIGO*	Froid	42.7	FRIDGE	Cold (froid)	33.3

Note: Une \* indique que la réponse associative primaire est identique en français et en anglais.

TABLEAU IV. — (Suite)

FRANCAIS (corpus Ferrand & Alario)			ANGLAIS (corpus Moss & Older, 1996)		
MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
90) FUSEE	Espace	31.5	ROCKET	Ship (vaisseau)	18.6
91) GANT*	Main	19.1	GLOVE	Hand(s) (main)	73.0
92) GATEAU	Chocolat	42.7	CAKE	Bake (cuire)	13.3
93) GILET	Sauvetage	18.0	WAISTCOAT	Jacket (veste)	13.3
94) GIRAFE*	Cou	60.7	GIRAFFE	Neck (cou)	42.2
95) GLACE	Vanille	16.8	ICE	Cold (froid)	24.4
96) GORILLE*	Singe	33.7	GORILLA	Ape (singe)	20.0
97) GRENOUILLE	Verte	36.0	FROG	Jump (sauter)	20.0
98) GRILLE-PAIN	Petit-déjeuner	20.2	TOASTER	Toast (toast)	28.9
99) GUITARE	Musique	32.6	GUITAR	String (corde)	31.0
100) HACHE*	Couper	16.8	AXE	Chop (couper)	14.3
101) HELICOPTERE	Hélice	22.5	HELICOPTER	Fly (voler)	17.8
102) HOMARD	Crustacé	15.7	LOBSTER	Pot (tourte)	20.0
103) JAMBE	Pied	21.3	LEG	Harm (bras)	33.3
104) JOURNAL	Nouvelles	14.6	NEWSPAPER	Print (imprimé)	21.9
105) JUPE	Courte	22.5	SKIRT	Dress (robe)	26.2
106) KANGOUROU	Australie	30.3	KANGAROO	Jump (sauter)	26.7
107) LAITUE	Salade	69.6	LETTUCE	Cabbage (panier)	21.4
108) LAPIN	Oreilles	12.3	RABBIT	Hare (lièvre)	12.6
109) LEOPARD*	Tâche(s)	19.1	LEOPARD	Spot(s) (tâches)	53.3
110) LEVRES	Rouge	38.2	LIPS	Kiss (embrasser)	53.3
111) LIVRE*	Lire	18.0	BOOK	Read (lire)	22.9
112) LUGE*	Neige	74.1	SLEDGE	Snow (neige)	44.2
113) LUNETTES	Soleil	34.8	GLASSES	Eyes (yeux)	13.3
114) MAIN	Doigt	32.6	HAND	Glove (gant)	21.4
115) MAISON	Famille	14.6	HOUSE	Home (foyer)	28.6
116) MANTEAU	Froid	24.7	COAT	Hanger (cintre)	18.8
117) MONTRE*	Heure	57.3	WATCH	Time (heure)	46.7
118) MOTO	Vitesse	23.6	MOTORBIKE	Noise(y) (bruit)	13.3
119) MOUFLE*	Gant(s)	43.8	MITTEN	Glove (gant)	55.6
120) MOULIN	Vent	41.6	MILL	Flour (farine)	26.0
121) NEZ	Bouche	10.1	NOSE	Face (visage)	23.8
122) NOIX	(de) coco	23.6	NUT	Cracker (casse-noix)	20.0
123) NUAGE	Pluie	27.0	CLOUD	Sky (ciel)	37.5
124) OEIL	Voir	13.5	EYE	Ball (globe)	15.6
125) OEUF	Poule	27.0	EGG	Yolk (jaune)	16.7
126) ORANGE	Jus	25.8	ORANGE	Apple (pomme)	20.4
127) OREILLE	Entendre	20.2	EAR	Ring (boucle)	12.8
128) OREILLER	Dormir	32.6	PILLOW	Talk (parler)	19.7
129) OS	Chien	29.2	BONE	Marrow (moelle)	18.8
130) OURS	Peluche	25.8	BEAR	Hug (étreinte)	18.6
131) PAIN	Mie	22.5	BREAD	Butter (beurre)	45.8
132) PANTALON	Jupe	18.0	TROUSERS	Leg(s) (jambe)	11.1
133) PAPILLON	Nuit	15.7	BUTTERFLY	Wing(s) (aile)	14.0
134) PARACHUTE	Tomber	13.5	PARACHUTE	Jump (sauter)	36.2
135) PARAPLUIE*	Pluie	75.3	UMBRELLA	Rain (pluie)	63.0
136) PASTIQUE	Eau	20.2	WATERMELON	Juice(y) (jus)	26.7

Note: Une \* indique que la réponse associative primaire est identique en français et en anglais.

TABLEAU IV. — (Suite)

FRANCAIS (corpus Ferrand & Alario)			ANGLAIS (corpus Moss & Older, 1996)		
MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
137) PEIGNE*	Cheveux	48.3	COMB	Hair (cheveux)	41.3
138) PERCEUSE*	Trou	33.7	DRILL	Hole (trou)	13.0
139) PERROQUET	Répéter	18.0	PARROT	Bird (oiseau)	22.9
140) PHOQUE	Banquise	13.5	SEAL	Sea (mer)	13.3
141) PIED*	Chaussure(s)	22.5	FOOT	Shoe (chaussure)	19.1
142) PIGEON	Paris	24.7	PIGEON	Pie (pâté)	16.7
143) PINCE	(à) linge	38.2	PLIERS	Wire (fil)	17.8
144) PINCE A LINGE	Linge	21.3	CLOTHES-PEG	Line (ligne)	40.0
145) PIPE	Tabac	34.8	PIPE	Smoke (fumée)	46.7
146) PISCINE*	Eau	41.5	POOL	Water (eau)	29.2
147) PISTOLET*	Arme	15.7	PISTOL	Gun (arme)	50.0
148) PNEU*	Voiture	48.3	TYRE	Car (voiture)	33.3
149) POELE*	Frيره	30.3	PAN	Fry (frيره)	23.1
150) POIGNEE*	Porte	45.0	HANDLE	Door (porte)	29.2
151) POISSON*	Mer	19.1	FISH	Sea (mer)	10.2
152) POMME*	Poire	16.8	APPLE	Pear (poire)	26.2
153) PORTE*	Poignée	20.2	DOOR	Handle (poignée)	20.8
154) POUBELLE*	Ordures	25.8	BIN	Rubbish (ordures)	33.3
155) POUCE	Index	28.1	THUMB	Finger (doigt)	20.0
156) POULE	Coq	36.0	HEN	Chicken (poulet)	46.5
157) POUPEE	Enfant	19.1	DOLL	House (maison)	33.3
158) PRISE ELECT.	Courant	33.7	PLUG	Socket (prise)	35.4
159) PYJAMA	Dormir	27.0	PYJAMAS	Bed (lit)	16.7
160) RAISIN	Vin	32.6	GRAPE	Fruit (fruit)	26.5
161) RASOIR	Barbe	16.8	RAZOR	Blade (lame)	37.0
162) RATEAU	Pelle	39.3	RAKE	Garden (jardin)	28.3
163) RATON LAVEUR	Animal	16.8	RACCOON	Stripe(d) (rayé)	21.0
164) RHINOCEROS*	Corne	42.7	RHINO	Horn (corne)	37.8
165) ROBE	Jupe	16.8	DRESS	Clothes (habits)	14.6
166) ROSE	Fleur	48.3	ROSE	Thorn(s) (épine)	20.0
167) ROUE*	Voiture	23.6	WHEEL	Car (voiture)	40.0
168) SAC A MAIN	Femme	14.6	HANDBAG	Purse (porte-monnaie)	13.3
169) SALIERE	Sel	37.1	SALT SHAKER	Pepper (poivre)	40.0
170) SANDWICH*	Pain	20.2	SANDWICH	Bread (pain)	17.8
171) SAUTERELLE*	Verte	13.5	GRASSHOPPER	Green (verte)	17.8
172) SERPENT	(à) sonnette	30.3	SNAKE	Grass (herbe)	23.2
173) SERRURE*	Clé	70.7	LOCK	Key (clé)	55.6
174) SINGE	Grimace	12.3	MONKEY	Ape (singe)	14.9
175) SOLEIL	Chaleur	13.5	SUN	Shine (brille)	17.8
176) SOURIS*	Rat	21.3	MOUSE	Cat, Rat (chat, rat)	20.9
177) STYLO	Plume	29.2	PENCIL	Pen (crayon)	23.9
178) TAPIS	(d') Orient	19.1	CARPET	Rug (carpette)	25.0
179) TARTE	Pommes	30.3	TART	Jam (confiture)	29.2
180) TASSE	(à) café	51.1	CUP	Saucer (soucoupe)	51.1
181) TELEPHONE	Communication	11.2	TELEPHONE	Ring (sonnerie)	44.4
182) TELEVISION	Émission(s)	10.1	TELEVISION	Programme (programme)	17.8
183) TENTE	Camping	49.5	TENT	Camp (camp)	33.3

Note: Une \* indique que la réponse associative primaire est identique en français et en anglais.

TABLEAU IV. — (*Suite et fin*)

FRANCAIS (corpus Ferrand & Alario)			ANGLAIS (corpus Moss & Older, 1996)		
MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
184) TONNEAU	Vin	73.0	BARREL	Beer (bière)	41.7
185) TORTUE	Lent	32.6	TURTLE	Shell (carapace)	22.2
186) TOURNE-DISQUE	Musique	43.8	RECORD-PLAYER	Record (disque)	15.6
187) TOURNEVIS*	Vis	31.5	SCREWDRIVER	Screw (vis)	20.0
188) TRAIN	Vapeur	12.3	TRAIN	Station (station)	8.3
189) TROMPETTE	Musique	29.2	TRUMPET	Horn (cor)	21.4
190) TULIPE*	Fleur	38.2	TULIP	Flower (fleur)	38.6
191) VALISE	Voyage	43.8	SUITCASE	Holiday (vacances)	22.2
192) VASE*	Fleur(s)	63.0	VASE	Flower(s) (fleurs)	73.3
193) VELO	Roue(s)	19.1	BICYCLE	Pump (pompe)	19.0
194) VERRE	Eau	28.1	GLASS	Drink (boire)	14.6
195) VIOLON*	Musique	31.5	VIOLIN	Music (musique)	20.5
196) VIS*	Tournevis	33.7	SCREW	Driver (tournevis)	22.2
197) VOILIER*	Mer	31.5	SAILBOAT	Sea (mer)	33.3
198) VOITURE*	Rouler	11.2	CAR	Drive (rouler)	9.5
199) ZEBRE*	Rayure(s)	42.7	ZEBRA	Stripes (rayures)	51.1

Note: Une \* indique que la réponse associative primaire est identique en français et en anglais.

## Annexe A

Mot test	Réponse	% rép.
Abeille	miel	50,5
	ruche	17,9
	guêpe	5,6
	piqûre, nid, butiner	3,3
	pollen, ailes, bourdon, piquer	2,2
Abricot	fruit	29,2
	orange	17,9
	pêche	11,2
	noyau	8,9
	confiture	7,8
	tarte, été, compote	3,3
	musique	49,4
Accordéon	instrument, musette, métro	4,5
	guinguette, fête	3,3
	violon, son, bal musette	2,2
	oiseau	21,3
Aigle	voler, rapace	7,8
	ailes, noir	6,7
	faucon, royal	4,5
	montagne, vautour, nid	3,3
Aiguille	fil	38,2
	couture	12,3
	piquer	10,1
	pique	7,8
	tricoter	5,6
Ail	oignon	22,5
	persil	10,1
	haleine, cuisine	6,7
	pique	5,6
	odeur, vampire	4,5
Album	photo(s)	92,1
	BD, tinton	2,2
	CD, musique, dessiné	1,1
Alligator	crocodile	61,8
	dents	4,5
Allumette	danger, vert, animal, méchant	3,3
	feu	66,3
	cigarette	7,8
	suédoises	6,7
Ampoule	flamme, bois, soufre, marchande	2,2
	lumière	59,5
	électrique	7,8
	lampe	5,6
Ananas	électricité, éclaire	3,3
	fruit(s)	26,9
	exotique	22,5
	jaune	9,0

Mot test	Réponse	% rép
Ananas	jus	5,6
	île	4,5
Ancre	bateau	39,3
	marine	9,0
	bleue	7,8
	mer	6,7
	eau, stylo	3,3
Ane	bête	16,8
	cheval	11,2
	têtu	5,6
	animal, mulet, oreille(s)	4,5
	lent, gris, idiot	3,3
Aquarium	poisson(s)	84,2
	eau	9,0
	dauphin	2,2
Araignée	toile	40,4
	peur	9,0
	velue, noire, pattes	5,6
	mygale, phobie	3,3
Arbre	feuille(s)	23,6
	forêt, fruit	7,8
	chêne	6,7
	tronc	5,6
	branche(s), fleur(s)	4,5
	flèche(s)	57,3
Arc	ciel	22,5
	en ciel	5,6
	tir	3,3
	triomphe	2,2
	couleurs	53,9
Arc-en-ciel	pluie	20,2
	ciel	6,7
	soleil, bleu	4,5
	glace	15,7
	vêtements	14,6
Armoire	ranger	9,0
	rangement	7,8
	commode, linge	6,7
	bois, meuble	5,6
	eau	29,2
	jardin	23,6
Arrosoir	fleur	13,5
	plantes	5,6
	arroser, vert	4,5
	cœur	24,7
	légume, vert, vinaigrette	12,3
Artichaut	feuille	7,8
	Bretagne	5,6
	légume	21,3
Asperge	vert	12,3

Mot test	Réponse	% rép
Aspirateur	grand	6,7
	sauce, longue, vinaigrette	5,6
	mayonnaise	3,3
	poussière	37,1
	ménage	20,2
Assiette	nettoyer	4,5
	moquette, saleté, bruit, laver	3,3
	manger	13,5
	couverts	12,3
Astronaute	repas	7,8
	table, fourchette	6,7
	espace	48,3
	lune	25,8
Autruche	fusée	4,5
	univers, ciel	3,3
	œuf	23,6
	sable	9,0
	caler	7,8
	plume(s), tête	6,7
Avion	Australie	5,6
	trou	4,5
	ciel	15,7
	voler	14,6
	voyage	10,1
Bague	air	7,8
	(à) réaction	6,7
	fiançailles	28,1
	doigt	27,0
	mariage	20,2
Baignoire	diamant	5,6
	bain	24,7
	eau	16,8
	douche	9,0
	salle de bain, propre, savon	4,5
Balai	laver, détente	3,3
	brosse	27,0
	poussière	18,0
	ménage	17,0
	nettoyer	5,6
Balançoire	sorcière	4,5
	enfant(s)	29,2
	jeu(x)	15,7
	enfance	10,1
	balancer	6,7
Baleine	jardin, jouer	4,5
	mer	23,6
	bleue	10,1
	gros	7,8
	Pinocchio	6,7
	dauphin	5,6

Mot test	Réponse	% rép
Balle	tennis	46,1
	jeu	7,8
	ping-pong	6,7
	raquette, lancer, revolver	3,3
Ballon	football	32,6
	rond	15,7
	jeu	10,1
	enfant	6,7
Banane	jouer	5,6
	jaune	19,1
	singe	14,6
	fruit	13,5
Banc	peau	8,9
	manger	3,3
	école	13,5
	public, parc	11,2
Barrière	chaise	7,8
	asseoir	6,7
	clôture	9,0
	pré, train, limite	5,6
Bateau	sauter	4,5
	cheval, bois, champs, blanche	3,3
	mer	43,8
	voile	10,1
Bébé	eau	7,8
	voilier	6,7
	vacances	3,3
	biberon	14,6
Berceau	berceau	11,2
	pleurs	10,1
	petit	7,8
	couche, enfant	4,5
Beurre	bébé	68,5
	enfant	9,0
	landau	4,5
	lit, dormir, bercer, nouveau-né	2,2
Biberon	tartine	20,2
	pain	13,5
	gras	9,0
	salé	6,7
Bobine de fil	confiture	5,6
	bébé	41,5
	lait	36,0
	tétine	6,7
Bobine de fil	chaud	3,3
	boire, tétée	2,2
	couture	31,5
	aiguille	20,2
Bobine de fil	coudre	19,1
	laine	3,3

Mot test	Réponse	% rép
Bobine de fil	chat, rouler, blanc	2,2
Boîte	allumettes	10,1
	chaussures, ranger	9,0
	noire	5,6
	bijoux, lettres	4,5
Bol	lait	23,6
	petit déjeuner	11,2
	café	10,1
	déjeuner	9,0
	chocolat, riz	7,8
	céréales	5,6
Bonnet	froid	14,6
	bain	13,5
	nuit	11,2
	âne, hiver	7,8
	laine, blanc	5,6
Botte	pluie	19,1
	de 7 lieux	13,5
	boue	7,8
	cheval, paille, chaussure, caoutchouc	6,7
	foin	5,6
Bouée	sauvetage	50,5
	mer	15,7
	nager	7,8
	piscine	6,7
	secours	4,5
Bougie	lumière	16,8
	feu	13,5
	flamme, cire	12,3
	anniversaire	9,0
	chandelle, allumer	4,5
Bouilloire	eau	34,8
	chaud	18,0
	thé	16,8
	brûler	6,7
	café, chaleur, malade	2,2
Bouteille	vin	56,1
	eau	16,8
	boire	4,5
	verre	3,3
	mer, verte	2,2
Bouton	chemise	18,0
	veste, pression	9,0
	manchette	6,7
	acné	5,6
	coudre, gilet	4,5
Bras	jambe	27,0
	main	15,7
	membre	6,7
	ouvert	4,5

Mot test	Réponse	% rép
Bras	enlacer, long	3,3
Briquet	feu	49,4
	cigarette	20,2
	allumer	9,0
	flamme	6,7
	allumette, Zippo	2,2
Brosse	cheveux	41,5
	dent(s)	39,3
	peigne	6,7
	balai, vêtements	2,2
Brosse à dents	dentifrice	56,1
	laver	11,2
	dent(s)	6,7
	salle de bain, hygiène, propre	3,3
	brosser, matin	2,2
Brouette	jardin	30,3
	terre	11,2
	jardinage	9,0
	campagne	4,5
	roue, travaux, transporter	3,3
Bûche	feu	33,7
	Noël	32,5
	cheminée	13,5
	bois	12,3
	bûcheron, hache	2,2
Bureau	travail	47,2
	chaise	13,5
	table	7,8
	travailler	3,3
	ordinateur, employé	2,2
Burin	marteau	19,1
	outil	9,0
	sculpture, taper	7,8
	bois, travaux	5,6
	bricoler	4,5
Bus	transport	13,5
	arrêt	11,2
	car	10,1
	métro	9,0
	ville	5,6
Cacahouète	apéritif	25,8
	singe	24,7
	salé(e)	13,5
	manger	5,6
Cactus	désert	30,3
	piquant	29,2
	pique	11,2
	piquer	6,7
	épine	5,6
Cadenas	fermer	21,3

Mot test	Réponse	% rép
Cadenas	clé(s)	17,9
	serrure	9,0
	fermé	7,8
	vélo	6,7
	porte	5,6
Cafard	noir	21,3
	insecte	12,3
	sale, écraser, tristesse	4,5
Café	peur, triste, saleté	3,3
	noir, sucre	10,1
	thé	9,0
	chocolat	7,8
	fort, lait, matin	5,6
Cahier	chaud	4,5
	école	36,0
	écrire	10,1
	écolier	9,0
	crayon	5,6
Calculatrice	écriture, cours, lignes, spirale	3,3
	maths	45,0
	calcul	10,1
	statistiques	6,7
	calculer, touches, chiffres	4,5
Caméra	film	33,7
	cinéma	17,9
	vidéo	12,3
	filmer, cadre	10,1
	surveillance, télé, magnétoscope	2,2
Camion	voiture	15,7
	transport	10,1
	route, citerne	5,6
	pompiers, rouler, gros	4,5
Canapé	lit	22,5
	salon, fauteuil	12,3
	télévision, repos, confortable	4,5
	sofa, assis, s'asseoir	3,3
Canard	mare	16,8
	lac	11,2
	coin-coin	7,8
	laqué	6,7
	orange	5,6
Canne	(à) sucre	36,0
	pêche	16,8
	vieux	11,2
	vieillesse	7,8
	festival	4,5
Canon	guerre	39,3
	boulet	15,7
	feu	6,7
	photo	4,5

Mot test	Réponse	% rép
Canon	tirer, poudre	3,3
Caravane	vacances	23,6
	camping	19,1
	gitans	7,8
	chien, passe	5,6
	voyage, désert, nomade	3,3
Carotte	lapin	23,6
	orange	21,3
	légume	9,0
	poil	5,6
Cartable	râpée	4,5
	école	57,3
	sac	7,8
	lourd	6,7
	écolier	5,6
Carte	classe, enfant	2,2
	postale	19,1
	jeu	9,0
	jouer	7,8
	bleue	6,7
Casque	géographie	5,6
	moto	31,5
	bleu	13,5
	pompier, protection	6,7
	soldat	4,5
Casquette	musique	3,3
	soleil	18,0
	chapeau	12,3
	base-ball	9,0
	tête	7,8
Casserole	protéger	5,6
	cuisine	31,5
	poêle, cuire	13,5
	eau	4,5
Cassette	manche	3,3
	vidéo	30,3
	musique	29,2
	audio	9,0
	magnéto	6,7
Castor	écouter	4,5
	dent(s)	15,7
	rongeur	12,3
	animal, queue, junior	7,8
	bois	5,6
Ceinture	barrage	4,5
	pantalon	34,8
	boucle	11,2
	cuir	9,0
	serrer	7,8
	sécurité	5,6

Mot test	Réponse	% rép
Céleri	légume	27,0
	rave	12,3
	blanc	9,0
	mauvais	5,6
	salade	4,5
Cendrier	cigarette	43,8
	cendre(s)	19,1
	fumer	7,8
	mégots, fumée	6,7
Cerf	tabac	3,3
	biche	25,8
	volant	23,6
	bois	12,3
	forêt	11,2
Cerf-volant	chasse	5,6
	vent	43,8
	ciel	15,7
	plage	11,2
	voler	10,1
Cerise	jeu, vole	3,3
	rouge	29,2
	été	12,3
	fraise	10,1
	gâteau	9,0
Cerveau	noyau	6,7
	intelligence	19,1
	tête	12,3
	crâne	11,2
	neurone(s)	9,0
Chaîne	cervelle	4,5
	vélo	14,6
	prison, hifi, maillon, attacher, télévision	5,6
	or, fer	4,5
Chaise	argent	3,3
	table	34,8
	assis	7,8
	s'asseoir	6,7
Chameau	fauteuil	5,6
	pied, bois, paille, tabouret	4,5
	bosse(s)	29,2
	désert	27,0
	dromadaire	24,7
Champignon	eau, chaleur	2,2
	vénéneux	30,3
	forêt	16,8
	hallucinogène	7,8
Chapeau	Paris	6,7
	cèpe	5,6
	melon	24,7
	tête	10,1

Mot test	Réponse	% rép
Chapeau	mariage	6,7
	haut-de-forme	5,6
	casquette	4,5
Chariot	feu	23,6
	charrette	7,8
	roue, bois, transporter	4,5
	course, tirer	3,3
Chat	chien	30,3
	souris	12,3
	noir	7,8
	miauler	4,5
Chaussette	chaussure	19,1
	pie	16,8
	trou, chaud	6,7
	trouée	4,5
	laine, sale(s)	3,3
Chaussure	pie(s)	19,1
	marcher	12,3
	lacet(s)	9,0
	chaussette, cuir	6,7
	talon	4,5
	feu	57,3
Cheminée	fumée	18,0
	maison	4,5
	pierres, chaleur	3,3
	homme	11,2
Chemise	col, bouton(s)	10,1
	cravate	7,8
	pantalon	6,7
	vêtement	5,6
	bouton(s)	14,6
	femme	13,5
	fleur(s)	5,6
Chemisier	col, blanc	4,5
	corsage, soie, habit	3,3
	papillon	31,5
	ver, verte	4,5
	feuille, long, lente, pattes, rampe, mille-pattes	3,3
Cheval	équitation, course	10,1
	galop	9,0
	selle, monter	4,5
	promenade, jument, crinière, animal, poney	3,3
	longs	21,3
Cheveux	couper, brosse	7,8
	courts	5,6
	shampooing, coiffer	4,5
	tête, peigne, gras, noirs	3,3
Chèvre	fromage	36,0

Mot test	Réponse	% rép
Chèvre	lait, M. Séguin	13,5
	chaud	7,8
	brebis, bouc	3,3
	cornes	2,2
Chien	chat	48,3
	aboyer	7,8
	méchant, compagnon	4,5
	aboie	3,3
Chou-fleur	légume	32,6
	blanc	5,6
	artichaut, gratin	4,5
	Bretagne, vert	3,3
Cigare	fumée	21,3
	fumer	12,3
	cigarette, odeur	7,8
	feu, havane, gros	4,5
Cigarette	fumée	20,2
	fumer	13,5
	tabac	11,2
	feu	10,1
	cendrier	5,6
	vêtements	27,0
Cintre	armoire	9,0
	habits	6,7
	suspendre, pendre	5,6
	ranger, manteau	4,5
	couper	73,0
	papier	6,7
Ciseaux	couture	3,3
	découper	2,2
	jaune	25,8
	acide	16,8
	vert	12,3
	pressé	9,0
Citron	jus	7,8
	orange	6,7
	cendrillon	27,0
	orange	18,0
	Halloween	14,6
	légume, fête, magique	4,5
Citrouille	carrosse	3,3
	cours	15,7
	feuille(s)	14,6
	école	13,5
	ranger	11,2
	rangement	4,5
Classeur	serrure	33,7
	porte	15,7
	ouvrir	12,3
	fermer, entrer, maison, champs	3,3

Mot test	Réponse	% rép
Clé à molette	outil	37,1
	bricolage	18,0
	voiture	4,5
	bricoler	3,3
	vis, serrer, cadenas, garage	2,2
Cloche	église	37,1
	sonner	16,8
	Pâques	6,7
	son, bruit	3,3
Clou	marteau	42,7
	bricolage	6,7
	vis, girofle, enfoncer	4,5
	pointu, spectacle	3,3
Clown	cirque	22,5
	nez (rouge)	18,0
	drôle	16,8
	rire	12,3
	triste	7,8
	rigolo	3,3
	rouge	22,5
Coccinelle	point(s)	15,7
	voiture	14,6
	Dieu	9,0
	insecte, bonheur	5,6
	porc	19,1
	rose	16,8
Cochon	d'Inde	11,2
	sale	10,1
	truie	5,6
	amour	28,1
	artichaut	15,7
Cœur	rouge	6,7
	battre, brisé	4,5
	rose, tendre	3,3
	fort	41,6
	bijou	9,0
Coffre	trésor	7,8
	jouets	6,7
	voiture	4,5
	perle(s)	41,6
	bijou(x)	13,5
Collier	chien	7,8
	diamant(s)	5,6
	bague, bracelet	3,3
	armoire	19,1
	meuble	16,8
	tiroir(s)	9,0
Commode	ranger	7,8
	vêtements	6,7
	pratique	5,6

Mot test	Réponse	% rép
Compas	maths	15,7
	cercle	14,6
	rond	10,1
	géométrie	7,8
	règle	6,7
Concombre	vert	24,7
	légume	15,7
	salade	12,3
	crème	7,8
	entrée	5,6
Coq	poule	56,1
	crête	6,7
	chant	5,6
	basse-cour, chanter	3,3
	plume	2,2
Coquillage	mer	40,4
	plage	36,0
	crustacé	6,7
	sable	4,5
	océan	2,2
Cor	chasse	53,9
	musique	10,1
	pied	9,0
	instrument	5,6
	son, trompette	3,3
Couronne	roi	39,3
	reine	21,3
	fleur(s)	7,8
	épines, or	3,3
	tête	2,2
Couteau	couper	24,7
	fourchette	22,5
	lame, pointu	4,5
	cuisine, pain, tranchant, coupant	3,3
Crabe	pince(s)	45,0
	mer	24,7
	crustacé	4,5
	pincer	3,3
	plage, pêche	2,2
Crâne	os	16,8
	tête	15,7
	cerveau	12,3
	rasé	10,1
	squelette	9,0
Cravate	mort	7,8
	costume	18,0
	nœud	12,3
	homme	10,1
	soie, papa, (à) pois	4,5
	bureau, cou, veste, travail	3,3

Mot test	Réponse	% rép
Crayon	papier	29,2
	couleur, gomme	12,3
	stylo	6,7
	écrire	5,6
	feuille	3,3
Cricket	jeu	13,5
	bruit	9,0
	Angleterre, sport	6,7
	anglais	5,6
	chant	3,3
Crocodile	dent(s)	20,2
	alligator	16,8
	dundee	7,8
	rivière	6,7
	danger, vert	5,6
Cruche	eau	74,1
	carafe, lait, cassée, bête	2,2
Cube	carré	18,0
	rond	10,1
	dé	9,0
	jeu	7,8
	glace, jouet	5,6
Cuillère	soupe	22,5
	fourchette	19,1
	manger, café	6,7
	petite	5,6
	pot	4,5
Cygne	blanc	25,8
	lac	23,6
	majestueux	7,8
	oiseau, beau, beauté	3,3
	mare, chant, danse, princesse	2,2
Dé à coudre	couture	34,8
	aiguille	20,2
	fil, piquer	7,8
	doigt	4,5
	petit, maman	3,3
Dent	(de) lait	15,7
	carie	11,2
	dentiste, branche	10,1
	brosse	7,8
	gencive, bouche	4,5
Disque	musique	39,3
	laser	9,0
	écouter, CD, vinyle	5,6
Doigt	dur, tourne-disque	4,5
	main	31,5
	bague, ongle	11,2
	pouce	4,5
	majeur, gants	3,3

Mot test	Réponse	% rép
Doigt	long, fin	2,2
Drapeau	français	14,6
	pays	13,5
	France	12,3
	tricolore	11,2
	nation	6,7
Écharpe	froid	25,8
	hiver	19,1
	chaud, foulard	5,6
	bonnet, chaleur	4,5
	cou, tricolore	3,3
Échelle	monter	30,3
	barreau(x)	11,2
	grimper	9,0
	pompier	4,5
	travaux, haut	3,3
Écrou	vis	43,8
	bricolage	6,7
	outil	5,6
	fermer, visser	4,5
	tour, serrer, prison	3,3
Écureuil	arbre	23,6
	noisette(s)	21,3
	queue	11,2
	roux, forêt	6,7
	rongeur	4,5
Église	clocher	11,2
	Dieu, croix	9,0
	religion, cloche	7,8
	messe	6,7
	prier, mariage	5,6
Éléphant	trompe	12,3
	Afrique	11,2
	défense(s), gris, rose	10,1
	gros	6,7
	ivoire, énorme	4,5
Escargot	lent	24,7
	bave	13,5
	pluie	10,1
	coquille	7,8
	Bourgogne, limace	6,7
Étoile	ciel	21,3
	filante	14,6
	nuit	12,3
	lune	9,0
	mer, berger, polaire	4,5
Évier	vaisselle	32,6
	eau	22,5
	cuisine	15,7
	lavabo, bouché	4,5

Mot test	Réponse	% rép
Évier	robinet, laver	3,3
Fenêtre	porte	15,7
	rideaux, cour	9,0
	air	5,6
	dehors, vitre, lumière, maison, ouverte	4,5
	fermer, vue, volet	3,3
Ferme	animaux	19,1
	vache	12,3
	cochon	11,2
	poule	10,1
	campagne	9,0
	paysans	3,3
Feuille	papier	30,3
	arbre	16,8
	automne, verte	7,8
	chêne	5,6
Feux	rouge	18,0
	tricolore, follets	6,7
	voiture	5,6
	pompiers	4,5
	vert, St Jean, flammes	3,3
Flèche	arc	52,8
	cible	10,1
	cœur	7,8
	indien	4,5
	tir, empoisonnée	2,2
Fleur	rose	21,3
	pétale(s)	4,5
	abeille, odeur, jardin, bleue, champs, briquet	3,3
Flûte	musique	28,1
	(à) bec	13,5
	enchantée	11,2
	(de) pan, traversière	10,1
	champagne	5,6
Football	ballon	40,4
	sport	7,8
	Cantona, argent, joueurs, rugby	3,3
Fourchette	couteau	49,5
	manger	12,3
	cuillère	7,8
	pique(s)	6,7
	couvert	3,3
Fourmi	cigale	18,0
	petit	14,6
	rouge	13,5
	fourmilière	7,8
	travail	6,7
	insecte	4,5
Fraise	(des) bois	18,0

Mot test	Réponse	% rép
Fraise	rouge	13,5
	sucre	10,1
	fruit(s)	9,0
	framboise	7,8
	été	6,7
Frigo	froid	42,7
	manger, frais	5,6
	conservation	4,5
	réfrigérateur, cuisine, fraîcheur, bouffe	3,3
Fromage	chèvre	18,0
	blanc	11,2
	pain	10,1
	odeur	9,0
	camembert	6,7
	dessert	5,6
Fusée	espace	31,5
	Ariane	27,0
	lune	6,7
	décollage	3,3
	Tintin, univers, spatiale, vitesse	2,2
Gant	main	19,1
	toilette	13,5
	froid	12,3
	moufle	10,1
	hiver	9,0
	cuir	4,5
Gâteau	chocolat	42,7
	anniversaire	15,7
	sucre	10,1
	manger	5,6
	dessert, gourmandise	3,3
Gilet	sauvetage	18,0
	bouton(s)	14,6
	vêtement, froid, pare-balles	5,6
	pull, chaud, veste	4,5
	manteau, laine	3,3
Girafe	cou	60,7
	grande	12,3
	savane, Afrique	5,6
	zoo	4,5
Glace	taches	2,2
	vanille	16,8
	chocolat, été, froid	9,0
	miroir	6,7
	sorbet	5,6
Gomme	fraise, frais	4,5
	effacer	32,6
	crayon	30,3
	papier	10,1
	erreur, école	5,6

Mot test	Réponse	% rép
<b>Gomme</b>	dessin	4,5
	<b>Gorille</b>	singe
<b>Grenouille</b>	brume	18,0
	poils	7,8
	fort	4,5
	noir, jungle	3,3
	verte	36,0
	crapaud	10,1
	mare	7,8
<b>Grille-pain</b>	cuisse(s)	6,7
	étang	5,6
	sauter	4,5
	petit-déjeuner	20,2
	toast(s)	19,1
	tartines	13,5
	matin	10,1
<b>Grue</b>	pain	9,0
	griller, brûlé	3,3
	travaux	36,0
	chantier, oiseau	7,8
	haut	5,6
<b>Guitare</b>	construction, patte	3,3
	musique	32,6
	cordes	15,7
	électrique	6,7
	jouer	4,5
<b>Hache</b>	son	3,3
	couper	16,8
	bois	15,7
	bûcheron	13,5
	guerre	7,8
<b>Harpe</b>	arbre	5,6
	musique	32,6
	cordes	15,7
	mélodie	7,8
	jouer	5,6
<b>Hélicoptère</b>	instrument, doux, sons, douceur	4,5
	hélice	22,5
	voler	21,3
	ciel	5,6
	avion, vol	4,5
<b>Hérisson</b>	pales, secours, bruit	3,3
	piquant(s)	33,7
	pique	30,3
	route	10,1
	piquer	9,0
<b>Hibou</b>	route	4,5
	nuit	42,7
	chouette	19,1
	chou	6,7

Mot test	Réponse	% rép
Hibou	coucou	4,5
	cri, yeux	3,3
Hippocampe	mer	31,5
	cheval	20,2
	eau	9,0
	aquarium, marin, océan, mystère, bizarre	2,2
Hippopotame	gros	30,3
	lourd	11,2
	eau	6,7
	énorme	5,6
	boue, Afrique	4,5
Homard	crustacé	15,7
	rouge	12,3
	mer	11,2
	pince(s)	6,7
	langouste	5,6
	heure	55,0
Horloge	temps	16,8
	montre	4,5
	tic-tac	3,3
	sonner, coucou	2,2
	Noël	38,2
	gui	10,1
	rouge, piquant	6,7
Houx	nouvel an	5,6
	plante	4,5
	mer	14,6
	Noël	11,2
	moule	9,0
	perle, visqueux	6,7
Huître	gluant	4,5
	doigt	28,1
	pouce	14,6
	livre	9,0
	majeur	7,8
	mots	6,7
	lumière	72,0
Interrupteur	allumer, éteindre	5,6
	bouton	3,3
	jambe	21,3
Jambe	bras	13,5
	longue(s)	9,0
	(de) bois, marche	5,6
	mollet, courir	4,5
	nouvelles	14,6
	informations, lire	11,2
Journal	intime	9,0
	quotidien	4,5
	matin, papier, Le Monde	3,3
	vue	18,0
	Jumelles	

Mot test	Réponse	% rép
Jumelles	sœur(s)	14,6
	voir	13,5
	deux	6,7
	jumeaux	5,6
Jupe	courte	22,5
	pantalon	11,2
	filles	10,1
	robe	7,8
Kangourou	longue	5,6
	Australie	30,3
	poche	25,8
	sauter	18,0
Laitue	saut	9,0
	boxe, koala	2,2
	salade	69,6
	verte	10,1
Lampe	lapin, limaces, manger	2,2
	lumière	51,7
	chevet	15,7
	éclairer	4,5
Lapin	poche, voir, huile, allumée	3,3
	oreilles	12,3
	terrier, carotte	7,8
	lièvre, chasseur	6,7
Léopard	noir, garenne	4,5
	lapine	3,3
	tache(s)	19,1
	tigre	6,7
Lettre	jungle, vitesse	5,6
	lion, sauvage, tacheté, peau	4,5
	panthère, animal	3,3
	poste	19,1
Lèvres	enveloppe	11,2
	courrier	10,1
	écrire	9,0
	alphabet	6,7
Lime à ongles	timbre	4,5
	rouge	38,2
	bouche	15,7
	baiser	10,1
Lion	pulpeuses	5,6
	embrasser	4,5
	verniss	14,6
	manucure	10,1
Lion	ongle(s)	7,8
	main, limer	6,7
	couper	5,6
	roi	20,2
Lion	tigre, rugir	12,3
	lionne	9,0

Mot test	Réponse	% rép
Lion	crinière	6,7
	savane	3,3
Lit	dormir	46,1
	sommeil	6,7
	nuit, dodo	4,5
	coucher, double, draps, chambre	3,3
Livre	lire	18,0
	lecture	11,2
	chevet	9,0
	poche	5,6
	histoire, ouvert	4,5
Loup	garou	31,5
	forêt	13,5
	renard	5,6
	sauvage	4,5
	bois, méchant	3,3
Luge	neige	74,1
	ski	9,0
	glisser	5,6
	glissade	4,5
Lune	nuit	18,0
	soleil	16,8
	ciel, étoile	7,8
	(de) miel	5,6
	terre	4,5
Lunettes	soleil	34,8
	vue	19,1
	voir	7,8
	verres	5,6
	vision, myope	4,5
Main	doigt	32,6
	pied	16,8
	bras	5,6
	bague, tenir	3,3
	droite, gant, vilain	2,2
Maïs	jaune	20,2
	champ	14,6
	épi, blé	9,0
	salade	4,5
	grain, géant vert, pop-corn	3,3
Maison	famille	14,6
	jardin	12,3
	cheminée, toit	7,8
	vacances	4,5
	porte, foyer	3,3
Malle	voyage	27,0
	valise	16,8
	coffre	14,6
	grenier	5,6
	trésor	4,5

Mot test	Réponse	% rép
Manteau	froid	24,7
	hiver	16,8
	veste	7,8
	long, chaud, fourrure	4,5
	laine	3,3
Marteau	clou	40,4
	piqueur	24,7
	taper	5,6
	bricolage	3,3
Mètre	outil, bruit, faucille, travaux	2,2
	mesure	22,5
	ruban, mesurer	10,1
	centimètre, longueur	5,6
Montagne	kilomètre, distance	3,3
	neige	27,0
	ski	18,0
	haut	7,8
	escalade	4,5
Montre	mer	3,3
	heure	57,3
	temps	9,0
	aiguille(s)	5,6
	quartz	4,5
Moto	bracelet	3,3
	vitesse	23,6
	casque	11,2
	auto, mobilette	7,8
	voiture	6,7
Mouche	dangereux	4,5
	insecte	12,3
	merde	10,1
	voler	6,7
	tsé-tsé	5,6
Moufle	abeille	4,5
	gant(s)	43,8
	ski	12,3
	froid	10,1
Moule	enfant, neige, main(s)	4,5
	frite(s)	21,3
	mer	20,2
	huître	16,8
	gâteau	5,6
Moulin	gaufres, marinière, crustacés	3,3
	vent	41,6
	eau	22,5
	farine	13,5
	blé	4,5
Mouton	Hollande, rouge	3,3
	laine	30,3
	blanc	10,1

Mot test	Réponse	% rép
Mouton	chèvre	9,0
	Panurge, frisé, agneau	4,5
Mur	campagne, Petit-Prince	3,3
	brique(s)	15,7
	grimper	6,7
	blanc, maison	5,6
	affiche	4,5
Nez	son, épais, porte, faire	3,3
	bouche	10,1
	narine(s), odeur	7,8
	yeux, pied	5,6
Nid	oreilles, figure, rhume	4,5
	rouge, gros, enrhumé	3,3
	oiseau	75,3
	œufs	7,8
	abeille	4,5
Nœud	poule	2,2
	papillon	27,0
	marin	12,3
	corde	11,2
	cravate	9,0
	coulant	6,7
Noix	cheveux	5,6
	(de) coco	23,6
	(de) cajou	12,3
	(de) pécan	7,8
	coquille	6,7
	noisette	5,6
Nuage	pluie	27,0
	ciel	20,2
	blanc	10,1
	fumée, gris, soleil	4,5
	orage	3,3
Œil	voir	13,5
	vue	10,1
	dent, lunettes	6,7
	bleu	5,6
	vision, pupille, (de) lynx	4,5
Œuf	poule	27,0
	dur	20,2
	jaune	13,5
	plat	5,6
	coque, omelette	4,5
Oignon	ail	16,8
	pleurer	14,6
	pleurs	9,0
	cuisine	5,6
Oiseau	blanc	4,5
	nid	13,5
	voler	10,1

Mot test	Réponse	% rép
Oiseau	ciel	6,7
	vole, plume(s)	5,6
	aile(s)	4,5
Olive	verte	30,3
	huile	18,0
	noire	7,8
	sud	6,7
	apéritif	5,6
	pizza	4,5
Orange	jus	25,8
	fruit	16,8
	citron	15,7
	pomme	5,6
	bleue	4,5
Oreille	entendre	20,2
	ouïe	9,0
	nez	7,8
	écoute	6,7
	son	5,6
Oreiller	dormir	32,6
	lit	19,1
	plumes	10,1
	sommeil	9,0
	nuit	6,7
Os	chien	29,2
	squelette	19,1
	moelle	14,6
	calcium	4,5
	blanc	3,3
Ours	peluche	25,8
	brun	10,1
	miel	6,7
	gros	4,5
	polaire, caverne, nounours	3,3
Pain	mie	22,5
	beurre	9,0
	boulangier	6,7
	levain, tartine, nourriture	4,5
	perdu, farine, boulangerie	3,3
Panier	osier	22,5
	fruits	10,1
	courses	9,0
	cerises	6,7
	œufs	5,6
	marché, pique-nique	4,5
Pantalon	jupe	18,0
	jean	12,3
	long	6,7
	jambe	5,6
	chemise	4,5

Mot test	Réponse	% rép
Paon	roue	28,1
	plume(s)	14,6
	fier	9,0
	beau	7,8
	couleur(s)	6,7
	queue	5,6
Papillon	nuit	15,7
	ailes	14,6
	couleur(s), voler	11,2
	chenille	7,8
	beau	3,3
Parachute	tomber	13,5
	avion	12,3
	sauter, chute	10,1
	air	9,0
	saut	7,8
Parapluie	pluie	75,3
	eau	3,3
	tempête, protéger	2,2
Pastèque	eau	20,2
	été	15,7
	fruit	12,3
	rouge, pépins	7,8
	melon	4,5
Pêche	poisson	21,3
	ligne	16,8
	fruit, canne (à)	9,0
	melba	5,6
	abricot, peau	4,5
Peigne	cheveux	48,3
	brosse	22,5
	coiffer	14,6
	fin	4,5
	coiffure	2,2
Pelle	râteau, sable	14,6
	creuser	11,2
	(à) tarte	10,1
	seau	9,0
	terre	7,8
	trou	33,7
Perceuse	bruit	29,2
	trouer	6,7
	percer	5,6
	mur	4,5
	répéter	18,0
Perroquet	couleurs	14,6
	répète	10,1
	parler	5,6
	vert, oiseau	4,5
Phare	mer	22,5

Mot test	Réponse	% rép
Phare	lumière	16,8
	port	6,7
	bateau, éclairer	4,5
Phoque	Bretagne, voiture, marins, Breton	3,3
	banquise	13,5
	froid, glace	7,8
	mer	6,7
	eau, pôle, otarie, animal	4,5
Piano	graisse, bébé, Alaska	3,3
	musique	33,7
	touches	13,5
	leçon	10,1
	notes	9,0
	queue	7,8
	jouer, bar	4,5
Pied	chaussure(s)	22,5
	main	16,8
	marche, marcher	6,7
	nu	4,5
	doigts, nez	3,3
Pigeon	Paris	24,7
	voyageur	21,3
	vole	10,1
	oiseau	6,7
	voler	5,6
Pince	(à) linge	38,2
	crabe	19,1
	outil	5,6
	épiler	3,3
	mal, nez, oreilles, cheveux	2,2
Pince à linge	linge	21,3
	étendre	13,5
	fil, sécher	11,2
	corde	9,0
	lessive, vêtement(s)	6,7
Pinceau	peinture	63,0
	peindre	12,3
	tableau	5,6
	poils	3,3
	peintre, toile, artiste, art	2,2
Pingouin	banquise	22,5
	glace	13,5
	manchot	7,8
	froid, pôle nord	6,7
	antarctique	5,6
Pipe	noir	4,5
	tabac	34,8
	fumer	19,1
	fumée	10,1
	grand-père, eau	4,5

Mot test	Réponse	% rép
Pipe	vieux, papi, odeur, homme, cigarette	2,2
Piscine	eau	41,5
	nager	16,8
	bleue, chlore, maillot de bain	4,5
	baignade, vacances	2,2
Pistolet	arme	15,7
	(à) eau	14,6
	tuer	11,2
	feu, balle	9,0
	mort	6,7
	tirer	5,6
Pneu	voiture	48,3
	roue	16,8
	crevé	10,1
	chambre à air	3,3
	odeur, noir	2,2
Poêle	frir	30,3
	cuisine	13,5
	cuire	6,7
	feu, friture	4,5
	chaleur, manger	3,3
Poignée	porte	45,0
	main(s)	21,3
	ouvrir	7,8
	serrure	5,6
	ouverture	3,3
Poire	pomme	22,5
	Belle-Hélène	9,0
	pêche, jus	6,7
	chocolat	5,6
	William	4,5
Poisson	mer	19,1
	aquarium, rouge	9,0
	eau	7,8
	pêche	5,6
	(d') avril	4,5
Poivron	rouge	42,7
	vert	19,1
	légume	7,8
	cuisine	3,3
	salade, piments	2,2
Pomme	poire	16,8
	verte	15,7
	fruit	10,1
	pépin(s)	5,6
	d'Api, tarte, (de) terre	4,5
Porte	poignée	20,2
	ouverte	16,8
	fenêtre	14,6
	fermer, entrée	9,0

Mot test	Réponse	% rép
Porte	ouvrir	7,8
	clé	5,6
Poubelle	ordures	25,8
	déchets	14,6
	sale	12,3
	sac	11,2
	verte	6,7
Pouce	odeur	4,5
	index	28,1
	doigt	23,6
	main	14,6
	sucer	11,2
Poule	ongle	4,5
	coq	36,0
	œuf(s)	28,1
	poussin	6,7
	poulet, grains	3,3
	ferme, poulailler, mouillée	2,2
Poupée	enfant	19,1
	fille	12,3
	Barbie	11,2
	jouet	10,1
	cire	6,7
Prise électrique	courant	33,7
	danger	12,3
	lumière	5,6
	brancher	4,5
	dangereux, électrocution, fil, électricité	3,3
Prune	fruit	25,8
	poire	6,7
	pruneau, verte	5,6
	confiture, pêche	4,5
	tarte, violet, amande, rouge	3,3
Puits	eau	52,8
	profond	14,6
	seau, fond	4,5
	trou	3,3
	tomber, pierre, profondeur	2,2
Pull-over	chaud	20,2
	froid	14,6
	hiver	10,1
	laine	9,0
Pyjama	gilet	5,6
	dormir	27,0
	nuit	25,8
	lit	9,0
	rayé	7,8
Radio	dodo	5,6
	musique	33,7

Mot test	Réponse	% rép
Radio	télé, ondes, FM	9,0
	écouter, réveil, information	4,5
	NRJ, bleue	2,2
Raisin	vin	32,6
	sec	20,2
	colère	7,8
	fruit	6,7
	vigne, jus	5,6
Rame	grappe, blanc	4,5
	bateau	28,1
	barque	24,7
	canoë, métro	11,2
	aviron	4,5
	navire	3,3
Raquette	tennis	88,7
	balle, neige	3,3
Rasoir	barbe	16,8
	mousse	15,7
	poils	9,0
	homme, électrique	7,8
	raser	5,6
Rat	souris	39,3
	égout(s)	14,6
	champs, sale, queue, piège, cave	3,3
	raton, gros, peste	2,2
Râteau	pelle	39,3
	jardin	19,1
	sable	10,1
	feuille(s)	6,7
	plage, terre, ratisser	3,3
Raton laveur	animal	16,8
	rongeur	11,2
	rivière	7,8
	eau	5,6
	pue, dents	3,3
Règle	mesure	21,3
	mesurer	7,8
	droit, trait	6,7
	école, dessin, grammaire	4,5
	jeu, d'or	3,3
Renard	rusé	19,1
	roux	13,5
	malin	7,8
	fouurrure	6,7
	poule(s), animal, forêt	4,5
Renne	Noël	21,3
	cerf, traîneau	9,0
	père Noël, forêt	7,8
	ville	6,7
Réveil	matin	55,1

Mot test	Réponse	% rép
Réveil	heure	10,1
	sonnerie	7,8
	sommeil	5,6
	sonner	3,3
Rhinocéros	corne	42,7
	féroce	6,7
	hippopotame, défense	5,6
	Afrique, animal	4,5
Robe	eau	3,3
	jupe	16,8
	été	12,3
	soirée	11,2
Robinet	longue	7,8
	filles, jolie	5,6
	eau	66,3
	couler	7,8
Robot	goutte	5,6
	fuite	4,5
	fermé	3,3
	machine	18,0
Rose	ménager	12,3
	mécanique	10,1
	mixeur, automatique	7,8
	fer	6,7
Roue	fleur	48,3
	rouge	20,2
	amour	12,3
	pétale, piquante	2,2
Ruche	voiture	23,6
	rond, rouler	9,0
	vélo	6,7
	tourner	5,6
Sac à main	chariot, moulin	4,5
	abeille(s)	82,0
	miel	16,8
	guêpe	1,1
Salade	femme	14,6
	crocodile	7,8
	vol, cuir, porte-monnaie, argent	5,6
	dame, voler	4,5
Salière	sortir, noir	3,3
	verte	31,5
	laitue	13,5
	tomate(s)	9,0
Salopette	fruit(s), frais	4,5
	sauce, composée	3,3
	sel	37,1
	poivrière	33,7
Salopette	poivre	19,1
	enfant	13,5

Mot test	Réponse	% rép
Salopette	jean	10,1
	bleu	7,8
	pantalon	5,6
	vêtement	4,5
Sandale	chaussure	23,6
	été	22,5
	pied	15,7
	plage	7,8
	vacances	4,5
Sandwich	pain	20,2
	jambon	19,1
	manger	11,2
	midi	7,8
	déjeuner	6,7
Sanglier	chasse, forêt	11,2
	cochon, Astérix	9,0
	animal	4,5
Sapin	danger, sauvage	3,3
	Noël	56,1
	vert, forêt	5,6
	neige	4,5
Saucisson	pin, ski, bois, arbre	3,3
	sec	18,0
	à l'ail	12,3
	apéritif, porc	7,8
	pain	6,7
Sauterelle	charcuterie	5,6
	verte	13,5
	sauter	10,1
	criquet, insecte	9,0
	été	6,7
Savon	herbe, champ	4,5
	laver	21,3
	Marseille	13,5
	bulle(s)	10,1
	mousse, douche	7,8
Scie	propreté, eau, bain	4,5
	bois	29,2
	dents	14,6
	couper	12,3
	(à) métaux	9,0
Seau	sauteuse	7,8
	eau	54,0
	pelle	12,3
	sable	6,7
	anse	3,3
Serpent	serpillière, porter	2,2
	(à) sonnette	30,3
	venin	10,1
	venimeux	6,7

Mot test	Réponse	% rép
Serpent	piquer	4,5
	boa, peur, froid	3,3
Serrure	clé	70,7
	porte	10,1
	ouvrir	5,6
Serviette	fer	2,2
	bain	29,2
	table	16,8
	essuyer, toilette	7,8
	plage	5,6
Sifflet	papier	4,5
	bruit	21,3
	police	11,2
	train	9,0
	policier, gendarme	6,7
Singe	siffler	4,5
	grimace	12,3
	arbre, gorille	5,6
	zoo, malin, guenon, banane, chimpanzé, animal	4,5
Ski	neige	47,2
	montagne	11,2
	nautique	6,7
	vacances	5,6
	hiver	3,3
Soleil	chaleur	13,5
	chaud	12,3
	lune, vacances	9,0
	été	5,6
Souris	lumière, mer, plage, jaune	4,5
	rat	21,3
	chat	18,0
	grise	16,8
	blanche	9,0
Stylo	verte	6,7
	plume	29,2
	écrire	22,5
	bille	16,8
	encre	10,1
Sucre	crayon	5,6
	café	14,6
	sel	11,2
	poudre	10,1
	gâteau	9,0
Table	thé, canne, bonbon	4,5
	chaise	28,1
	basse	11,2
	manger	9,0
	pieds	5,6
	cuisine	4,5

Mot test	Réponse	% rép
Tabouret	chaise	19,1
	cuisine	11,2
	s'asseoir	10,1
	table, assis	9,0
	bois	6,7
Tambour	piano	4,5
	bruit	22,5
	baguette	16,8
	battant	6,7
	taper	5,6
Tapis	musique	4,5
	(d') Orient	19,1
	volant	9,0
	sol	6,7
	moquette, salon	5,6
Tarte	persan, (de) bain	4,5
	pommes	30,3
	fraises	12,3
	tatin, crème	11,2
	dessert	7,8
Tasse	gâteau	4,5
	(à) café	39,3
	(à) thé	29,2
	bol	7,8
	boire	4,5
Taupe	assiette, soucoupe	2,2
	terre	22,5
	trou	14,6
	aveugle	13,5
	myope	12,3
Téléphone	jardin	6,7
	communication	11,2
	sonnerie	9,0
	sonner	7,8
	numéro	6,7
Télévision	maison	5,6
	émission(s)	10,1
	radio	7,8
	image(s)	6,7
	film(s)	5,6
Tente	chaîne, regarder	4,5
	camping	49,5
	scout	7,8
	camper	6,7
	dormir, vacances, piquets	3,3
Tigre	lion	18,0
	jungle	10,1
	Bengale	7,8
	rayé	6,7
	méchant	4,5

Mot test	Réponse	% rép
Timbre	poste	60,6
	lettre	16,8
	enveloppe	4,5
	écrire, colle	2,2
Tomate	rouge	49,4
	salade	9,0
	légume, verte	6,7
	sauce, fruit	4,5
Tonneau	concombre, jus	3,3
	vin	73,0
	bière	4,5
	bois	3,3
Tortue	bouteille	2,2
	lent	32,6
	eau	12,3
	carapace	11,2
Toupie	lenteur	10,1
	vert(e)	7,8
	tourner	43,8
	tourne	19,1
Tourne-disque	jeu	10,1
	jouet	4,5
	enfant, couleurs	2,2
	musique	43,8
Tournevis	disque	11,2
	CD	7,8
	vinyl, ancien	4,5
	33 tours	3,3
Tracteur	vis	31,5
	outil	19,1
	marteau, bricolage	9,0
	clé, visser, tourner	4,5
Train	champs	20,2
	campagne	14,6
	ferme	12,3
	paysan	9,0
Trompette	agriculture	4,5
	vapeur	12,3
	voyage	9,0
	gare	7,8
Tulipe	grève(s)	6,7
	départ, TGV	5,6
	musique	29,2
	bruit	16,8
Tulipe	armée	10,1
	cor	6,7
	saxophone, mort	3,3
	fleur	38,2
Tulipe	Hollande, rouge	12,3
	noire	6,7

Mot test	Réponse	% rép
Tulipe	rose, vase	5,6
	bouquet	3,3
Vache	lait	42,7
	veau	6,7
	folle	5,6
	campagne, champ, taureau	4,5
	ferme	3,3
Valise	voyage	43,8
	vacances	13,5
	départ	5,6
	sac, partir, carton	4,5
	vêtements, poignée	2,2
Vase	fleur(s)	63,0
	eau	7,8
	casser	4,5
	pot, clos, tulipe, chine	2,2
Vélo	roue(s)	19,1
	pédale(s)	10,1
	moto	6,7
	promenade	5,6
	moteur, rouler, balade, bicyclette	4,5
Verre	eau	28,1
	boire	19,1
	(à) pied	9,0
	cassé	6,7
	vin, boisson	5,6
Veste	pantalon	10,1
	vêtement	6,7
	manteau	5,6
	chaud, habit, costume	4,5
Violon	musique	31,5
	corde(s)	14,6
	archet	7,8
	violoncelle	5,6
Vis	jouer, d'Ingres, instrument	3,3
	tournevis	33,7
	clou	12,3
	bricolage	10,1
	tourner	6,7
	outil	4,5
	mer	31,5
Voilier	bateau	25,8
	vent	11,2
	voile	6,7
	eau, blanc	3,3
Voiture	rouler	11,2
	roue	7,8
	vitesse	6,7
	essence, permis, auto, route	4,5
	transport, conduire	3,3

Mot test	Réponse	% rép
Zèbre	rayure(s)	42,7
	rayé	15,7
	cheval, animal	5,6
	savane	4,5
	zébré	3,3

## RÉSUMÉ

*Cet article présente des normes d'associations verbales développées pour la recherche en psycholinguistique. Il comprend les associations verbales libres de plus de 300 mots en français, testés sur 89 sujets de langue maternelle française, âgés de 18 à 25 ans. Ces normes seront utiles pour les chercheurs et les étudiants de nombreux champs de la psychologie, en particulier l'étude du langage et de la mémoire, où le degré d'association entre des paires de mots constitue un facteur important. Il s'agit des premières normes de grande envergure publiées en français. La partie principale de l'article présente une liste alphabétique de toutes les réponses associées avec leurs fréquences d'associations pour chacun des 366 mots stimuli.*

*Mots-clés : normes d'associations verbales.*

## BIBLIOGRAPHIE

- Alario F.-X. — (1996) *Activation et inhibition sémantiques au cours de la dénomination d'objets*, DEA Sciences Cognitives, École des Hautes Études en Sciences Sociales, École Polytechnique, Université Pierre et Marie-Curie, Paris, et Université Paul-Sabatier (Toulouse).
- Bourdon B. — (1895) Observations comparatives sur la reconnaissance, la discrimination et l'association, *Revue Philosophique*, 40, 153-185.
- Bourdon B. — (1902) Contribution à l'étude de l'individualité dans les associations verbales, *Philosophische Studien*, 19, 49-62.
- Cattell J. McKeen — (1887) Experiments on the association of ideas, *Mind*, 12, 68-74.
- Clark H. H. — (1970) Word associations and linguistic theory, in J. Lyons (Edit.), *New horizons in linguistics*, Baltimore, Penguin, 271-286.
- Content A., Mousty P., Radeau M. — (1990) Brulex : une base de données lexicales informatisée pour le français écrit et parlé, *L'Année Psychologique*, 90, 551-566.
- Cramer P. — (1968) *Word association*, New York, Academic Press.
- Ferrand L. — (1997) La dénomination d'objets : théories et données, *L'Année Psychologique*, 97, 113-146.
- Ferrand L., Grainger J., Segui J. — (1994) A study of masked form priming in picture and word naming, *Memory and Cognition*, 22, 431-441.

- Ferrand L., Ségui J., Grainger J. — (1995) Amorçage phonologique masqué et dénomination, *L'Année Psychologique*, 95, 645-659.
- Ferrand L., Ségui J., Grainger J. — (1996) Masked priming of word and picture naming : The role of syllabic units, *Journal of Memory and Language*, 36, 708-723.
- Ferrand L., Humphreys G. W., Ségui J. — (1998) Masked repetition and phonological priming in picture naming, *Perception and Psychophysics*, 60, 263-274.
- Galton F. — (1879) Psychometric experiments, *Brain*, 2, 149-162.
- Jodelet F. — (1965) L'association verbale, in P. Fraise et J. Piaget (Édit.), *Traité de Psychologie Expérimentale*, tome VIII, chap. 27, Paris, PUF, 93-137.
- Jodelet F., Oléron G. — (1966) Étude sur la réversibilité des associations de mots, *L'Année Psychologique*, 66, 57-89.
- Kay J., Lesser R., Coltheart M. — (1992) *Psycholinguistic assessment of language processing in aphasia*, Londres, Lawrence Erlbaum.
- Kent G. H., Rosanoff A. J. — (1910) A study of association in insanity, *American Journal of Insanity*, 67, 37-96, 316-390.
- L'imagier du Père Castor — (1991) Paris, Flammarion.
- Lieury A., Iff M., Duris P. — (1976) *Normes d'associations verbales*, Document ronéoté, Laboratoire de Psychologie expérimentale et comparée, associé au CNRS, 28, rue Serpente, 75006 Paris.
- Martein R. — (1995) Norms for name and concept agreement, familiarity, visual complexity and image agreement on a set of 216 pictures, *Psychologica Belgica*, 35, 205-225.
- Moss H. E., Older L. J. E. — (1996) *Birkbeck word association norms*, Oxford, Psychology Press.
- Oléron G., Legall F. — (1962) *Associations verbales : normes (1961, 1962)*, Document ronéoté, Laboratoire de Psychologie Expérimentale, 28, rue Serpente, 75006 Paris.
- Palermo D., Jenkins J. — (1964) *Word association norms*. Minneapolis, University of Minesota Press.
- Postman L., Keppel G. — (1970) *Norms of word association*, New York, Academic Press.
- Rosenzweig M. R. — (1957) Études sur l'association des mots, *L'Année Psychologique*, 57, 23-32.
- Rosenzweig M. R. — (1970) International Kent-Rosanoff word association norms, emphasizing those of french male and female students and french workmen (1955-1956), in L. Postman et G. Keppel (Édit.), *Norms of word association*, New York, Academic Press.
- Snodgrass J. G., Vanderwart M. — (1980) A standardized set of 260 pictures : Norms for name agreement, image agreement, familiarity, and visual complexity, *Journal of Experimental Psychology: Human Learning and Memory*, 6, 174-215.
- Spence D., Owen K. — (1990) Lexical occurrence and association strength, *Journal of Psycholinguistic Research*, 19, 317-330.
- Trautscholdt M. — (1883) Experimentelle untersuchungen über die Association der vorstellungen, *Philosophische Studien*, 1, 213-250.

(Accepté le 13 novembre 1997.)